叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 霍尔曼·戴作品索引，(index For Works Of Holman Day Hyperlinks To) 000001

2. 霍尔曼·戴作品索引，(index For Works Of Holman Day Hyperlinks To) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍尔曼·戴作品索引，(Index for Works of Holman Day Hyperlinks to)

['ɪndeks][fɔ:r; fər] [wɜ:rks] [ʌv; əv]
INDEX **FOR** **WORKS** **OF**
指数 为了 作品 的

作品索引

['həulmən] [deɪ]
HOLMAN **DAY**
霍尔曼 天

霍尔曼·戴

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By **Holman** **Day**
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

[wɪð; wɪθ]['haipəlinks][tu:; tə][ɔ:l] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['i:bʊks]
With **hyperlinks** **to** **all** **Chapters** **of** **the** **Individual** **Ebooks**
和 超链接 到 全部 章节 的 这 个人 电子书

包含指向各电子书所有章节的超链接

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l][tu:; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ə; eɪ]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **go** **directly** **to** **a**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['tʃæptərz] [fɔ:r; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪstɪd] ['i:bʊks] .
linked **index** **of** **the** **detailed** **chapters** **for** **any** **of** **the** **listed** **ebooks** **.**
链接 指数 的 这 详细的 章节 为了 任何 的 这 列出 电子书 .

所有列出的电子书的详细章节链接索引。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ɪn'taɪər][ɑ:n] - [laɪn] ['i:bʊk] .
Click **on** **the** **title** **to** **open** **the** **entire** **on** **-** **line** **ebook** **.**
点击 在 这 标题 到 打开 这 全部的 在 - 线 电子书 .

点击标题即可打开整本在线电子书。

[ðə; ði]['lænd,ləjpə(r)]
**#** **THE** **LANDLOPER**
这 土地掠夺者

地主

[bloʊ] [ðə; ði][mæn] [daʊn]
**#** **BLOW** **THE** **MAN** **DOWN**
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[wen] ['iːdʒɪpt] [went] [broʊk]
 # # WHEN EGYPT WENT BROKE
什么时候 埃及 去 打破

埃及破产之时

['skwaɪər] [fɪn]
 # # SQUIRE PHIN
乡绅 芬

斯奎尔·菲恩

[paɪn] [triː] ['bælədz]
 # # PINE TREE BALLADS
松树 树 民谣

松树民谣

[wer] [jʊr; jər] ['treʒər] [ɪz]
 # # WHERE YOUR TREASURE IS
在哪里 你的 宝藏 是

你的宝藏在哪里

[ðə; ði] [aʊl] ['tæksi]
 # # THE OWL TAXI
这 猫头鹰 出租车

猫头鹰出租车

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] [wɔːr]
 # # THE RAINY DAY WAR
这 下雨 天 战争

雨天之战

['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʊdz]
 # # JOAN OF ARC OF THE NORTH WOODS
琼 的 弧 的 这 北 树林

北方森林的圣女贞德

[kɪŋ] [spruːs]
 # # KING SPRUCE
国王 云杉

王云杉

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
 # # UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州

[ðə; ði] ['skɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪpt]
THE SKIPPER AND THE SKIPPED
这 船长 和 这 跳过

船长和被跳过的人

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði]['lænd,ləjpə(r)]
THE LANDLOPER
这 土地掠夺者

地主

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [fʊt]
THE ROMANCE OF A MAN ON FOOT
这 浪漫 的 一个 男人 在 脚

徒步旅行者的浪漫故事

[baɪ]['həulmən] Day1915
By **Holman** **Day1915**
经过 霍尔曼 Day1915

作者：霍尔曼·戴，1915年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ðɪ]['lænd,ləjpə(r)]
THE **LANDLOPER**
这 土地掠夺者

地主

[aɪ]
I
我

我

[i:]
II
二

二

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[vi:]
V
V

V

['vaɪ, 'vi:]
VI
六年级

六

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[eks]
X
X

X

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
XI
十一

十一

[ˌɛksˌaɪˈaɪ]
XII
十二

十二

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
XIII
十三

十三

[ˌɛksˌaɪˈviː]
XIV
十四

十四

[ˈɛksˈviː]
XV
十五

十五

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ˌɛksˌaɪˈɛks]
XIX
十九

十九世纪

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

[ˌɛksˈɛksˈviː]
XXV
25

二十五

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXVIII
二十八

二十八

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[ɛ.ksɛ.ksɛks]
XXX
XXX

XXX

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

[ˌɛksˈɛksˈtuː]
XXXII
xxxii

XXXII

[ˌɛksˈɛksˈθriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[wen]	['iːdʒɪpt]	[went]	[broʊk]
WHEN	**EGYPT**	**WENT**	**BROKE**
什么时候	埃及	去	打破

埃及破产之时

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]

A	**NOVEL**
一个	小说

小说

[baɪ]['həulmən] [deɪ]

By	**Holman**	**Day**
经过	霍尔曼	天

霍尔曼·戴

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[wen] ['i:dʒɪpt] [went] [broʊk]
WHEN **EGYPT** **WENT** **BROKE**
什么时候 埃及 去 打破

埃及破产之时

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ['reɪlroʊd] [wɔːr]
THE **RAINY** **DAY** **RAILROAD** **WAR**
这 下雨 天 铁路 战争

雨天铁路战争

[baɪ]['həulmən] Day1906
By **Holman** **Day1906**
经过 霍尔曼 Day1906

作者：霍尔曼·戴，1906年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ['reɪlroʊd] [wɔːr]
THE **RAINY** **DAY** **RAILROAD** **WAR**
这 下雨 天 铁路 战争

雨天铁路战争

['tʃæptər] [wʌn] — [ðə; ði] ['traɪɪŋ] - [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] ['rɔdni] ['pɑːkə] , [ə'sɪstənt] [ˌendʒɪ'nɪr]
CHAPTER **ONE** **—** **THE** **TRYING** **-** **OUT** **OF** **ONE** **RODNEY** **PARKER** **,** **ASSISTANT** **ENGINEER**
章 一 — 这 尝试 - 出去 的 一 罗德尼 帕克 , 助手 工程师

第一章——助理工程师罗德尼·帕克的试用期

['tʃæptər] [tuː] — [ðə; ði] [wɪm] [ðæt] [prə'dʒektid][ðə; ði] ['feɪməs] “ [pə'kɛt] ['kæri] ['reɪlroʊd]
CHAPTER **TWO** **—** **THE** **WHIM** **THAT** **PROJECTED** **THE** **FAMOUS** **“** **POQUETTE** **CARRY** **RAILROAD**
章 二 — 这 一时兴起 那 预计 这 著名的 “ 波奎特 携带 铁路

第二章——促成著名的“手提行李铁路”诞生的奇思妙想

" ['tʃæptər] [θri:] — [ˌendʒɪ'nɪr] ['pɑ:kə] [gets] ['faɪn(ə)l] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər] " [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði]
" CHAPTER THREE — ENGINEER PARKER GETS FINAL ORDERS FOR " THE LAND OF THE
" 章 三 — 工程师 帕克 获得 最终的 订单 为了 " 这 土地 的 这

. GIDEONITES .
基甸人 .

"第三章——工程师帕克收到关于"基甸地"的最终命令。

" ['tʃæptər] [fɔ:r] — [ɪn] [wɪtʃ]
" CHAPTER FOUR — IN WHICH
" 章 四 — 在 哪个

第四章——其中

[ðə; ði] ['daʊti] " [swɑ:mp] - " [əs'tɔnɪʃiz] - ['set(ə)lmənt]
THE DOUGHTY " SWAMP SWOGON " ASTONISHES SUNKHAZE SETTLEMENT
这 强悍 " 沼泽 - " 令人惊讶 - 沉降

坚韧的"沼泽斯沃贡"令桑卡兹定居点震惊

['tʃæptər] [faɪv] — [haʊ] ['kɜ:rn(ə)l] ['gɪdiən] [wʌz; wəz] [bækt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [ɪn]
CHAPTER FIVE — HOW COLONEL GIDEON WAS BACKED DOWN FOR THE FIRST TIME IN
章 五 — 如何 上校 基甸 曾是 支持的 向下 为了 这 第一的 时间 在
[hɪz; ɪz] [laɪf]
HIS LIFE
他的 生活

第五章——吉迪恩上校生平第一次被迫退让

['tʃæptər] [sɪks] — [ɪn] [wɪtʃ] " [ðə; ði][kæt] - ['hɜ:rmɪt] [ʌv; əv]['mɑ:ksi] " ['kæsts] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [lɔ:ŋ]
CHAPTER SIX — IN WHICH " THE CAT - HERMIT OF MOXIE " CASTS HIS SHADOW LONG
章 六 — 在 哪个 " 这 猫 - 隐士 的 勇气 " 演员 他的 阴影 长的
[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm]
BEFORE HIM
前 他

第六章——"莫克西的猫隐士"早已在他之前投下阴影

['tʃæptər] ['sev(ə)n] — [haʊ] " [ðə; ði] [freʃ] - ['wɔ:tər] ['kɔ:rsɛrz] " [keɪm] [tu:; tə] -
CHAPTER SEVEN — HOW " THE FRESH - WATER CORSAIRS " CAME TO SUNKHAZE
章 七 — 如何 " 这 新鲜的 - 水 海盗 " 来了 到 -

第七章——"淡水海盗"如何来到桑卡兹

['tʃæptər] [eɪt] — [ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [ðæt] [went] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hu:]
CHAPTER EIGHT — THE LOCOMOTIVE THAT WENT SWIMMING AND THE ENGINEER WHO
章 八 — 这 机车 那 去 游泳 和 这 工程师 WHO
[wʌz; wəz] ['stoʊlən]
WAS STOLEN
曾是 被盗

第八章——下水的火车和被偷走的工程师

['tʃæptər] [naɪn] — [ʌp] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] " ['oʊgər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] .
CHAPTER NINE — UP THE WINDING WAY TO THE " OGRE OF THE BIG WOODS .
章 九 — 向上 这 绕线 方式 到 这 " 食人魔 的 这 大的 树林 .

第九章——沿着蜿蜒的小路前往"大森林里的食人魔"。

" ['tʃæptər] [ten] — [ðə; ði] ['wɒŋgən] ['du:əl]
" CHAPTER TEN — THE WANGAN DUEL
" 章 十 — 这 湾岸 决斗

第十章——湾岸决斗

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] — [ðə; ði] [ber] [ðæt] [wɔ:kt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn]
CHAPTER ELEVEN — THE BEAR THAT WALKED LIKE A MAN
章 十一 — 这 熊 那 步行 喜欢 一个 男人

第十一章——像人一样行走的熊

['tʃæptər] [twelv] — [ðə; ði] [streɪndʒ] “ [kæt] - ['hɜ:rmɪt] [ʌv; əv] ['mɑ:ksi]
CHAPTER TWELVE — THE STRANGE “ CAT - HERMIT OF MOXIE
章 十二 — 这 奇怪的 “ 猫 - 隐士 的 勇气

第十二章——莫西的奇怪“猫隐士”

” ['tʃæptər] [ˌθɜ:r'ti:n] — [ðə; ði] [ber] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] “ [beɪt] ” ['æftər] [hɪz; ɪz] [oʊn]
” CHAPTER THIRTEEN — THE BEAR OF THE BIG WOODS “ BAITED ” AFTER HIS OWN
” 章 十三 — 这 熊 的 这 大的 树林 “ 诱饵 ” 后 他的 自己的

['fæʃ(ə)n]
FASHION
时尚

第十三章——大森林里的熊以其特有的方式“诱饵”

['tʃæptər] [ˌfɔ:r'ti:n] — [haʊ] ['rɔdni] ['pɑ:kə] [peɪd] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [det]
CHAPTER FOURTEEN — HOW RODNEY PARKER PAID AN HONEST DEBT
章 十四 — 如何 罗德尼 帕克 有薪酬的 一个 诚实的 债务

第十四章——罗德尼·帕克如何偿还了一笔诚实的债务

['tʃæptər] [ˌfɪf'ti:n] — [ðə; ði] [deɪ] [wen] [pə'kɛt] [bɜ:rst] [waɪd] ['oʊpən]
CHAPTER FIFTEEN — THE DAY WHEN POQUETTE BURST WIDE OPEN
章 十五 — 这 天 什么时候 波奎特 爆裂 宽的 打开

第十五章——波奎特彻底爆发的那一天

['tʃæptər] [ˌsɪks'ti:n] — [ðə; ði] [pækt] [ðæt] ['oʊpənd] ['rɔdni] ['pɑ:rkɝz] [prə'feʃən(ə)l] ['fju:tʃər]
CHAPTER SIXTEEN — THE PACT THAT OPENED RODNEY PARKER'S PROFESSIONAL FUTURE
章 十六 — 这 协议 那 打开 罗德尼 帕克的 专业的 未来

第十六章——开启罗德尼·帕克职业生涯的契约

[bloʊ] [ðə; ði] [mæn] [daʊn]
BLOW THE MAN DOWN
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊst]
A ROMANCE OF THE COAST
一个 浪漫 的 这 海岸

海岸浪漫史

[baɪ] ['həulmən] [deɪ]
By Holman Day
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[bloʊ] [ðə; ði] [mæn] [daʊn]
BLOW THE MAN DOWN
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[aɪ] ~ ['kæptɪn] [bɔid] ['meɪoʊ] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] ['saʊndɪŋz]
I ~ CAPTAIN BOYD MAYO GETS OUT OF SOUNDINGS
我 ~ 队长 博伊德 蛋黄酱 获得 出去 的 探测

我 ~ 博伊德·梅奥船长摆脱了探测任务

[iː] ~ [ðen] ['kæptɪn] ['meɪoʊ] [siːz] [ʃoʊlz]
II ~ THEN CAPTAIN MAYO SEES SHOALS
二 ~ 然后 队长 蛋黄酱 看到 浅滩

二、然后梅奥船长看到了浅滩

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] ~ [ðə; ði] ['tævərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz]

III	~	THE	TAVERN	OF	THE	SEAS
三、	~	这	酒馆	的	这	海域

第三章 ~ 海之酒馆

[ˌaɪ 'viː] ~ ['oʊvər][ðə; ði] “ ['pɑːliːz] ” [reɪl]

IV	~	OVER	THE	“	POLLY'S	”	RAIL
第四	~	超过	这	“	波莉的	”	轨

第四章 ~ 越过“波莉”的栏杆

[viː] ~ [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [jɑːt] “ -

V	~	ON	THE	BRIDGE	OF	YACHT	“	OLENIA
V	~	在	这	桥	的	游艇	“	-

~ 在“奥莱尼亚”号游艇的驾驶台上

” ['vaɪ, 'viː] ~ [ænd; ənd][wiː; wi] [seɪld]

”	VI	~	AND	WE	SAILED
”	六年级	~	和	我们	航行

“VI ~ 我们扬帆起航

[ˌviːˌaɪˈaɪ] ~ ['ɪntuː][ðə; ði] [mes] [frʌm; frəm] ['iːstwərd]

VII	~	INTO	THE	MESS	FROM	EASTWARD
七	~	进入	这	混乱	从	向东

第七章 ~ 从东方进入混乱

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ~ [laɪk] [bʌgz] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['θɪmbl]

VIII	~	LIKE	BUGS	UNDER	A	THIMBLE
八	~	喜欢	漏洞	在下面	一个	顶针

第八章 ~ 像顶针下的虫子

[ˌaɪˈɛks] ~ [ə; eɪ] ['mænz] [dʒɑːb]

IX	~	A	MAN'S	JOB
第九章	~	一个	男人的	工作

第九章 男人的工作

[eks] ~ [ˌhɑːspɪˈtæləti] , [pər] ['dʒuːljəs] ['mɑːrstən]

X	~	HOSPITALITY	,	PER	JULIUS	MARSTON
X	~	热情好客	,	每	朱利叶斯	马斯顿

~ 热情好客，朱利叶斯·马斯顿著

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ~ [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [hjuː] [ænd; ənd] [kraɪ]

XI	~	A	VOICE	FROM	HUE	AND	CRY
十一	~	一个	嗓音	从	色调	和	哭

XI ~ 来自喧嚣与哭泣的声音

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] ~ [noʊ] [pleɪs] ['pɔr] [ðə; ði] [səʊls] [ɑːp][ðer; ðər] [fiːt]

XII	~	NO	PLACE	POR	THE	SOLES	OP	THEIR	FEET
十二	~	不	地方	波	这	鞋底	楼主	他们的	脚

十二 ~ 脚底无处安放

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ~ [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɑːp]['hjuːmən] ['flɑːtsəm]

XIII	~	A	CAPTAIN	OP	HUMAN	FLOTSAM
十三	~	一个	队长	楼主	人类	废料

XIII ~ 人类漂浮物船长

[ˌɛksˌaɪˈviː] ~ [beərɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [kɔːrs]

XIV	~	BEARINGS	FOR	A	NEW	COURSE
十四	~	轴承	为了	一个	新的	课程

十四 ~ 新航向的指引

['ɛks'viː] ~ [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]

XV	~	THE	RULES	OF	THE	ROAD
十五	~	这	规则	的	这	路

十五、道路交通规则

[ˌɛksˈviːˈaɪ] ~ ['mɪljənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maɪt]

XVI	~	MILLIONS	AND	A	MITE
十六	~	百万	和	一个	螨虫

XVI ~ 百万零一毫

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ~ “ [ɪgˈzæktli] ! ” [sed] ['mɪstər] . ['fɑːg]

XVII	~	“	EXACTLY	!	”	SAID	MR	.	FOGG
十七	~	“	确切地	!	”	说	先生	.	雾

十七 ~ “正是如此！”福格先生说道。

[ˌɛksˌviːˈaɪaɪˈaɪ] ~ [haʊ] [æn; ən] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] — [wʌns] !

XVIII	~	HOW	AN	ANNUAL	MEETING	WAS	HELD	—	ONCE	!
十八	~	如何	一个	年度的	会议	曾是	握住	—	一次	!

十八 ~ 一次年会是如何召开的!

[ˌɛksˌaɪˈɛks] ~ [ðə; ði] [praɪz] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['fɑːg]

XIX	~	THE	PRIZE	PACKAGE	FROM	MR	.	FOGG
十九	~	这	奖	包裹	从	先生	.	雾

十九、福格先生的奖品

['eks 'eks] ~ ['testɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][mæn]

XX	~	TESTING	OUT	A	MAN
xx	~	测试	出去	一个	男人

XX ~ 测试一个男人

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] ~ ['bɪtər] [pruːf] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt]

XXI	~	BITTER	PROOF	BY	MORNING	LIGHT
二十一	~	苦的	证明	经过	早晨	光

XXI ~ 晨光下的苦涩证明

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ~ ['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər]

XXII	~	SPECIAL	BUSINESS	OF	A	PASSENGER
二十二	~	特别的	商业	的	一个	乘客

二十二 ~ 旅客的特殊事务

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] ~

XXIII	~
二十三	~

二十三

[ðə; ði] ['mɑːnstər] [ðæt] [slɪpt] [ɪts] [liːʃ]

THE	MONSTER	THAT	SLIPPED	ITS	LEASH
这	怪物	那	滑倒了	它是	牵引绳

挣脱束缚的怪物

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ~ [daʊn] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [siː]

XXIV	~	DOWN	A	GALLOPING	SEA
二十四	~	向下	一个	疾驰	海

二十四 ~ 奔腾的大海

[ˌɛksˈɛksˈviː] ~ [ə; eɪ] [gɜːrl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [det] [ʌv; əv] ['ɑːnər]

XXV	~	A	GIRL	AND	HER	DEBT	OF	HONOR
25	~	一个	女孩	和	她	债务	的	荣誉

第二十五章 ~ 一个女孩和她的荣誉债务

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ~ [ðə; ði] [fæŋz] [ʌv; əv][oʊld] [reɪˈziː]

XXVI	~	THE	FANGS	OF	OLD	RAZEE
26	~	这	獠牙	的	老的	拉齐

二十六 ~ 老雷兹的獠牙

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] ~

XXVII	~
xxvii	~

二十七

[ðə; ði] ['tempɪst] [tɜːrnz] [ɪts] [kɑːrd]
THE **TEMPEST** **TURNS** **ITS** **CARD**
这 暴风雨 转弯 它是 卡片

暴风雨翻牌

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ~ ['gɝːlz] [help] [ænd; ənd] ['mænz] [wɜːrk]
XXVIII **~** **GIRL'S** **HELP** **AND** **MAN'S** **WORK**
二十八 ~ 女孩们 帮助 和 男人的 工作

二十八 ~ 女孩的帮助和男人的工作

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] ~ [ðə; ði] ['tɔɪlərz] [ʌv; əv][oʊld] [reɪˈziː]
XXIX **~** **THE** **TOILERS** **OF** **OLD** **RAZEE**
二十九 ~ 这 辛勤劳作者 的 老的 拉齐

二十九 ~ 老拉齐的苦工们

[ɛ.ksɛ.ksɛks] ~
XXX **~**
XXX ~

XXX ~

[ðə; ði] ['mætər] [ɑːp]
THE **MATTER** **OP**
这 事情 楼主

事件行动

[ə; eɪ] ['mɑːnəgræm] [ɪn] [wæks]
A **MONOGRAM** **IN** **WAX**
一个 字母组合 在 蜡

蜡质字母组合

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] ~
XXXI **~**
xxxi ~

XXXI ~

[ðə; ði] [bɪg] ['feloʊ] [hɪmˈself]
THE **BIG** **FELLOW** **HIMSELF**
这 大的 同伴 他自己

大人物本人

[ˌɛksˈɛksˈtuː] ~ [ə; eɪ] ['gɝːlz] [dɪr] “ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] !
XXXII **~** **A** **GIRL'S** **DEAR** **“** **BECAUSE** **!**
xxxii ~ 一个 女孩们 亲爱的 “ 因为 !

XXXII ~ 一个女孩的亲爱的“因为 !

” [paɪn] [triː] ['bæləʤz]
” **PINE** **TREE** **BALLADS**
” 松树 树 民谣

《松树歌谣》

[raɪmd] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ʌn'pleind] ['hjuːmən] ['nətʃə] - [ʌp] [ɪn] [meɪn]
Rhymed **Stories** **of** **Unplaned** **Human** **Natur** **'** **Up** **in** **Maine**
押韵 故事 的 未计划的 人类 自然 - 向上 在 缅因州

缅因州意外的人类自然韵律故事

[baɪ]['həulmən][ef] . [deɪ]
By **Holman** **F** **.** **Day**
经过 霍尔曼 F . 天

作者：霍尔曼·F·戴

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

[paɪn] [tri:] ['bælədz]
PINE **TREE** **BALLADS**
松树 树 民谣

松树民谣

['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] [foʊks]
OUR **HOME** **FOLKS**
我们的 家 各位

我们的家乡

['fi:dɪn]
FEEDIN
饲料

饲料

- [ðə; ði] [stɑ:k]
' **THE** **STOCK**
- 这 库存

股票

[dʒɑ:n]['dʌblju:] . [dʒəʊnz]
JOHN **W** **.** **JONES**
约翰 W . 琼斯

约翰·W·琼斯

[di:d] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [pleɪs]
DEED **OF** **THE** **OLD** **HOME** **PLACE**
契据 的 这 老的 家 地方

老宅地契

['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] [foʊks]
OUR **HOME** **FOLKS**
我们的 家 各位

我们的家乡

[θæŋksgɪvɪn]
THANKSGIVIN
感恩节

感恩节

- ['dʒɪm]
' **JIM**
- 吉姆

吉姆

“ [oʊld] [pɑ:ʃ]
“ **OLD** **POSH**
“ 老的 高档

“老派贵族”

” [ðə; ði] [sʌn] - [braʊn] [dædz] [ʌv; əv] [meɪn]
” **THE** **SUN** **-** **BROWNED** **DADS** **OF** **MAINE**
” 这 太阳 - 棕色 爸爸们 的 缅因州

《缅因州晒成棕色的爸爸们》

“ ['hev(ə)nli] [kraʊn] ” [rɪtʃ]
“ **HEAVENLY** **CROWN** **”** **RICH**
“ 天上 王冠 ” 富有的

“天赐皇冠”富豪

[oʊld] “ ['fɪgər] - [fɔːr]
OLD **“** **FIGGER** **-** **FOUR**
老的 “ 菲格 - 四

旧“四字形”

” ['fiːbiː] [ænd; ənd] ['ikəbɔd]
” **PHEBE** **AND** **ICHABOD**
” 菲比 和 伊卡博德

非比和以巴

[wen] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] [kʌmz] [tuː; tə] [meɪn]
WHEN **OUR** **HERO** **COMES** **TO** **MAINE**
什么时候 我们的 英雄 来 到 缅因州

当我们的英雄来到缅因州

['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] [diːd]
UNCLE **TASCUS** **AND** **THE** **DEED**
叔叔 - 和 这 契据

塔斯库斯叔叔和契约

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ʃɔːr]
SONGS **OF** **THE** **SEA** **AND** **SHORE**
歌曲 的 这 海 和 支撑

海与岸之歌

[teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃæg] - [aɪd] [ʃɑːrk]
TALE **OF** **A** **SHAG** **-** **EYED** **SHARK**
故事 的 一个 长毛 - 眼睛 鲨鱼

长着大眼睛的鲨鱼的故事

[ðə; ði] [greɪt] - [weɪl]
THE **GREAT** **JEEHOOKIBUS** **WHALE**
这 伟大的 - 鲸

伟大的吉胡基巴士鲸鱼

“ [æz; əz] [bə'siː.məθ] [men]
“ **AS** **BESEEMETH** **MEN**
“ 作为 求 男士

“正如人们所期望的那样

” [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [rɪ'vjuː]
” **THE** **NIGHT** **OF** **THE** **WHITE** **REVIEW**
” 这 夜晚 的 这 白色的 审查

《白日庆典》

[ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv] - [n'juːt]
THE **BALLAD** **OF** **ORASMUS** **NUTE**
这 民谣 的 - 营养

奥拉斯谟·努特的歌谣

[ðə; ði] - [sɔːŋ]
THE **DORYMAN'S** **SONG**
这 - 歌曲

多里船夫之歌

[wiː; wi] ['fɛlɚz] ['dɪgɪn] - [klæmz]
WE **FELLERS** **DIGGIN** **'** **CLAMS**
我们 伙计们 挖掘 - 蛤蜊

我们这些挖蛤蜊的家伙

[dænəl] [ænd; ənd] [dʌŋk]
DAN'L **AND** **DUNK**
丹尔 和 扣篮

丹尼尔和邓克

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [wɑː] - [huː] - [waʊ]
THE AWFUL WAH - HOOH - WOW
这 可怕 哇 - 呼 - 哇

可怕的哇哦

['skɪpər] ['dʒeɪsn] ['ɛlɪsən]
SKIPPER JASON ELLISON
船长 杰森 埃里森

船长杰森·埃里森

['bælədz] [ʌv; əv] [draɪv] [ænd; ənd][kæmp]
BALLADS OF DRIVE AND CAMP
民谣 的 驾驶 和 营

驾车与露营的民谣

[ðə; ði] - ['dʒiːnəs] ['krɪsməs] [bɔːl]
THE RAPO - GENUS CHRISTMAS BALL
这 拉波 - 属 圣诞节 球

拉波-根斯圣诞舞会

['bælədz] [ʌv; əv] [draɪv] [ænd; ənd][kæmp]
BALLADS OF DRIVE AND CAMP
民谣 的 驾驶 和 营

驾车与露营的民谣

[wen] [ðə; ði] [ælɪgæʃ] [draɪv] [goʊz] [θruː]
WHEN THE ALLEGASH DRIVE GOES THROUGH
什么时候 这 阿莱加什 驾驶 去 通过

当阿莱加什大道通过时

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪk] - [soʊl] [buːts]
THE KNIGHT OF THE SPIKE - SOLE BOOTS
这 骑士 的 这 长钉 - 唯一 靴子

尖底靴骑士

- [bɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ælɪgæʃ]
' BOARD FOR THE ALLEGASH
- 木板 为了 这 阿莱加什

'Allegash 董事会

" [ðə; ði] ['wɒŋgən] [kæmp]
" THE WANGAN CAMP
" 这 湾岸 营

"汪安营"

[plʌg] [tə'bækoʊ] [æt; ət] -
PLUG TOBACCO AT SOURDNAHUNK
插头 烟草 在 -

向 SOURDNAHUNK 插入烟草

[oʊ'kɑːnɚ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [draɪv]
O'CONNOR FROM THE DRIVE
奥康纳 从 这 驾驶

来自《The Drive》的奥康纳

[dʒʌst]['hjuːmən] ['neɪtʃər]
JUST HUMAN NATURE
只是 人类 自然

这只是人性而已

['bælәd] [ʌv; əv]['oʊzi][biː] . ['ɔr]
BALLAD OF OZY B . ORR
民谣 的 奥兹 B . 俄勒冈州

奥兹·B·奥尔的歌谣

[ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv] “ [oʊld] [skrætʃ]
THE BALLAD OF “ OLD SCRATCH
这 民谣 的 “ 老的 划痕

《老斯克拉奇之歌》

” [wen] - ['lɪʃ] [pleɪd] [ɑːks]
” WHEN ' LISH PLAYED OX
” 什么时候 - lish 玩 牛

”当利什演奏牛时

[oʊld] “ [ten] [pər] [sent]
OLD “ TEN PER CENT
老的 “ 十 每 中心

旧”百分之十”

” ['dɪdnt] [bʌst] [hɪz; ɪz] [fɔːrk]
” DIDN'T BUST HIS FORK
” 没有 摔碎 他的 叉

”没弄断他的叉子”

[miːn] [sæm] [griːn]
MEAN SAM GREEN
意思是 萨姆 绿色的

卑鄙的萨姆·格林

[dikə] ['dʒɪm]
DICKERER JIM
讨价还价者 吉姆

迪克勒·吉姆

['bæləd] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn] ['bræn]
BALLAD OF BENJAMIN BRANN
民谣 的 本杰明 布兰

本杰明·布兰的歌谣

[ðə; ði] ['ɛrz]
THE HEIRS
这 继承人

继承人

[ə; eɪ] . [biː] . ['æpəltən] , “ -
A . B . APPLETON , “ PIRUT
一个 . B . 阿普尔顿 , “ -

AB APPLETON，“PIRUT

” [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt]
” NEXT TO THE HEART
” 下一个 到 这 心

“紧邻心脏”

[wɪð; wɪθ] [lʌv] — [frʌm; frəm] ['mʌðər]
WITH LOVE — FROM MOTHER
和 爱 — 从 母亲

母亲满满的爱

[ðə; ði] ['kweɪkər] ['wedɪŋ]
THE QUAKER WEDDING
这 贵格会 婚礼

贵格会婚礼

[ðə; ði] [ˌmædə'wɑːskə] [wuː]
THE MADAWASKA WOOING
这 马达瓦斯卡 求爱

马达瓦斯卡求爱

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] ['draɪvz]

THE	SONG	OF	THE	MAN	WHO	DRIVES
这	歌曲	的	这	男人	WHO	驱动

驾车者的歌

[ðə; ði][oʊld] ['pjuːtər] ['pɪtʃər]

THE	OLD	PEWTER	PITCHER
这	老的	锡	投手

旧锡制水罐

['aʊər; ɑːr] [gʊd] [prɪ'værɪˌkeɪtərz]

OUR	GOOD	PREVARICATORS
我们的	好的	推论者

我们优秀的说谎者

['aʊər; ɑːr] ['laɪəz] [hɪr] [ɪn] [meɪn]

OUR	LIARS	HERE	IN	MAINE
我们的	说谎者	这里	在	缅因州

我们缅因州的骗子们

[ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv][dɑːk] ['plʌf]

THE	BALLAD	OF	DOC	PLUFF
这	民谣	的	文件	蓬松

普拉夫博士的歌谣

[ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv] [tuː]

THE	BALLAD	OF	HUNNEMAN	TWO
这	民谣	的	亨内曼	二

亨尼曼二世的歌谣

- ['muːdi] , [ˌreprɪ'zentətɪv] - [ɪ'lekt]

ORADUDOLPH	MOODY	,	REPRESENTATIVE	-	ELECT
-	情绪化	,	代表	-	选

奥拉杜多夫·穆迪，当选众议员

['trɪbjuːt] [tuː; tə]['mɪstər] .

TRIBUTE	TO	MR	.
贡	到	先生	.

向先生致敬

['ætkɪnzɪz] [beɪs] [vɔɪs]

ATKINS'S	BASS	VOICE
阿特金斯	低音	嗓音

阿特金斯的低音嗓音

['dʒɪmz] [trænz'leɪʃ(ə)n]

JIM'S	TRANSLATION
吉姆的	翻译

吉姆的翻译

[ɪ'lɪfəlɪt] [dʒəʊnz] — [ɪn'ventər]

ELIPHALET	JONES	—	INVENTOR
埃利法莱特	琼斯	—	发明者

埃利法莱特·琼斯——发明家

[ðə; ði] [pænts] - [meɪd]

THE	PANTS	JEMIMY	MADE
这	裤子	-	制成

杰米做的裤子

['bælədz] [ʌv; əv] “ ['keipəz][ænd; ənd] ['ækʃnz]

BALLADS	OF	“	CAPERS	AND	ACTIONS
民谣	的	“	刺山柑	和	行动

“冒险与行动”的民谣

〃 ['bæləd] [ʌv; əv] ['elkənəh] [biː] . ['ætkənsən, 'ætkɪnsən]

〃	BALLAD	OF	ELKANAH	B	.	ATKINSON
〃	民谣	的	以利迦拿	B	.	阿特金森

《埃尔卡纳·B·阿特金森的歌谣》

['bæləd] [ʌv; əv][oʊbɑdi] [frai]

BALLAD	OF	OBADI	FRYE
民谣	的	奥巴迪	弗莱

奥巴迪·弗莱的歌谣

[æt; ət][ðə; ði][oʊld] [foʊks] - [wæŋ]

AT	THE	OLD	FOLKS	'	WHANG
在	这	老的	各位	-	哇

在老人家的聚会上

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]

IN	THE	MIDDLE	OF	THE	ROAD
在	这	中间	的	这	路

在路中央

['draɪvɪn] - [ðə; ði] [steɪdʒ]

DRIVIN	'	THE	STAGE
驾驶	-	这	阶段

驾驶舞台

“ [dɑːk]

“	DOC
〃	文件

“DOC

〃 [ə'nʌðər] “ [tiː] [rɪ'beljən] 〃

〃	ANOTHER	“	TEA	REBELLION	〃
〃	其他	“	茶	叛乱	〃

又一场“茶党叛乱”

“ [laɪk] [æn; ən][oʊld] ['kaʊz] [teɪl]

“	LIKE	AN	OLD	COW'S	TAIL
“	喜欢	一个	老的	牛的	尾巴

“像一头老牛的尾巴”

〃 ['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ]

〃	PASSING	IT	ALONG
〃	通过	它	沿着

“传递下去”

[ə; eɪ] ['sɛtɪn] - [hen]

A	SETTIN	'	HEN
一个	塞廷	-	母鸡

一只小母鸡

['bæləd] [ʌv; əv] ['diːkən] ['piːzˌliː]

BALLAD	OF	DEACON	PEASLEE
民谣	的	执事	皮斯利

皮斯利执事之歌

[ðə; ði] [wɜːrst] ['tiːtʃər]

THE	WORST	TEACHER
这	最差	老师

最差的老师

[ðə; ði] - [grænd] [bɔːl]

THE	TUCKVILLE	GRAND	BALL
这	-	盛大	球

塔克维尔盛大舞会

[ðə; ði] [wʌn] - [rɪŋ] [ʃoʊ]
THE ONE - RING SHOW
这 一 - 戒指 展示

独环秀

[ðə; ði] [swɪtʃ] [fɔːr; fər]['haɪrəm] [braʊn]
THE SWITCH FOR HIRAM BROWN
这 转变 为了 希拉姆 棕色的

希拉姆·布朗的转会

[ðə; ði]['dʒʌmpər]
THE JUMPER
这 套头衫

跳跃者

['ɪʃmeɪəlz] [briːd]
ISHMAEL'S BREED
以实玛利的 品种

伊什梅尔的品种

[wer] [jʊr; jər] ['treʒər] [ɪz]
WHERE YOUR TREASURE IS
在哪里 你的 宝藏 是

你的宝藏在哪里?

['biːɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [rɑːs] ['saidni] , ['daɪvər]
Being the Personal Narrative of Ross Sidney , Diver
存在 这 个人的 叙述 的 罗斯 西德尼 , 潜水员

这是潜水员罗斯·西德尼的个人叙述

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By Holman Day
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[wer] [jʊr; jər] ['treʒər] [ɪz]
WHERE YOUR TREASURE IS
在哪里 你的 宝藏 是

你的宝藏在哪里?

[aɪ] — ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][æn; ən] ['æmətər] ['ɔːθər] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fer] [stɑːrt]
I — BEING THE STRUGGLE OF AN AMATEUR AUTHOR TO GET A FAIR START
我 — 存在 这 斗争 的 一个 业余 作者 到 得到 一个 公平的 开始

我——一个业余作家努力争取公平起步的故事

[iː] — ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɑːn] ['pɜːrgətɔːri] [hɪl]
II — ENDING WITH A MEETING ON PURGATORY HILL
二 — 结束 和 一个 会议 在 炼狱 爬坡道

第二部分——以炼狱山上的会面结束

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɜːrl]
III — ON ACCOUNT OF A GIRL
三、 — 在 帐户 的 一个 女孩

第三章——因一个女孩

[ˌaɪ 'viː] — [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] “ [ʃiːbi]
IV — THE TRAINING OF THE QUEEN OF “ SHEBY
第四 — 这 训练 的 这 女王 的 “ 谢比

第四章——“谢比”女王的训练

" [viː] — [ʃuːɪŋ] [əˈweɪ] [ə; eɪ] ['skeɪpgoʊt]

"	V	—	SHOOING	AWAY	A	SCAPEGOAT
"	V	—	射杀	离开	一个	替罪羊

"V——驱逐替罪羊

['vaɪ, 'viː] — ['hævɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [dʒɑːdri] - ['meɪkɪŋ] [ɑːp][ə; eɪ]['daɪvər]

VI	—	HAVING	TO	DO	WITH	JODREY	VOSE's	MAKING	OP	A	DIVER
六年级	—	拥有	到	做	和	乔德雷	-	制作	楼主	一个	潜水员

VI——与乔德里·沃斯的《让奥普成为潜水员》有关

[ˌviːˌaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [saɪˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌg] - HAT|

VII	—	THE	PSYCHOLOGY	OF	A	PLUG	-	HAT|
七	—	这	心理学	的	一个	插头	-	HAT|

第七章——插头帽的心理学|

[ˌviːˌaɪˈaɪaɪ] — " ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] " [ɑːn][ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz]

VIII	—	"	TAKING	IT	OUT	"	ON	A	SUIT	OF	CLOTHES
八	—	"	采取	它	出去	"	在	一个	套装	的	衣服

第八章——"把它拿出来"在一套衣服上

[ˌaɪˈɛks] — [ə; eɪ] ['grɪzli] [geɪm] [ʌv; əv] [boʊlz]

IX	—	A	GRISLY	GAME	OF	BOWLS
第九章	—	一个	可怕的	游戏	的	碗

第九章——一场恐怖的保龄球比赛

[eks] — [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [frʌnt]

X	—	THE	ART	OF	PUTTING	ON	A	FRONT
X	—	这	艺术	的	推杆	在	一个	正面

X——伪装的艺术

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] - ['teɪmər]

XI	—	THE	FAILURE	OF	AN	UNCLE	-	TAMER
十一	—	这	失败	的	一个	叔叔	-	驯服者

十一——驯服叔叔的失败

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] — ['staːtiŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ləˈvænt]

XII	—	STARTING	SOMETHING	IN	LEVANT
十二	—	开始	某物	在	黎凡特

十二——在黎凡特开始一些事情

[ˌɛksˌaɪˈaɪaɪ] — [ðə; ði][mæn] [huː] [tɔːkt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]

XIII	—	THE	MAN	WHO	TALKED	IN	THE	DARK
十三	—	这	男人	WHO	谈话	在	这	黑暗的

十三——在黑暗中说话的人

[ˌɛksˌaɪˈviː] — [ðə; ði] [kɪk] - [bæks] [ɪn] [ðɪs] [səˈmærɪtən] ['bɪznəs]

XIV	—	THE	KICK	-	BACKS	IN	THIS	SAMARITAN	BUSINESS
十四	—	这	踢	-	背部	在	这	撒玛利亚人	商业

十四、这种"好撒玛利亚人"行为中的回扣

['ɛksˈviː] — [ə; eɪ] [tɪp] [frʌm; frəm]['mɪstər] .

XV	—	A	TIP	FROM	MR	.
十五	—	一个	提示	从	先生	.

XV——来自先生的建议

-

DAWLIN

-

道林

[ˌɛksˈviːˈaɪ] — [græbiŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɑːðər]

XVI	—	GRABBING	A	HUSBAND	AND	FATHER
十六	—	抓取	一个	丈夫	和	父亲

十六——抓住丈夫和父亲

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — [ˈmʌni] [hæz; həz] [legz]

XVII	—	MONEY	HAS	LEGS
十七	—	钱	有	腿

十七——金钱有其存在的意义

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [ˌeksenˈtrɪsɪtiːz] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti]

XVIII	—	THE	ECCENTRICITIES	OF	ROYAL	CITY
十八	—	这	怪癖	的	皇家	城市

第十八章——皇家城市的怪癖

[ˌɛksˌaɪˈɛks] — [ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv][æn; ən] [ˈæltruɪst]

XIX	—	THE	JOB	Of	AN	ALTRUIST
十九	—	这	工作	的	一个	利他主义者

十九、利他主义者的工作

['eks 'eks] — [əˈkrɔːs] ['kæləs]

XX	—	ACROSS	CALLAS
xx	—	穿过	卡拉斯

XX—穿越卡拉斯

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] — [ðə; ði] [ˈskɜːrmɪʃ] - [laɪn]

XXI	—	THE	SKIRMISH	-	LINE
二十一	—	这	小规模冲突	-	线

二十一——小规模冲突线

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] — [ˈmʌni] [ɑːn][ðə; ði] [ˈgæləp]

XXII	—	MONEY	ON	THE	GALLOP
二十二	—	钱	在	这	驰骋

二十二——飞奔中的金钱

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [kliːn] - [ʌp]

XXIII	—	THE	CLEAN	-	UP
二十三	—	这	干净的	-	向上

第二十三章——清理工作

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] — [haʊ] [swiːt] [ɪz][ðə; ði] [hoʊm] - [ˈkʌmɪŋ] , [eɪ] ?

XXIV	—	HOW	SWEET	IS	THE	HOME	-	COMING	,	EH	?
二十四	—	如何	甜的	是	这	家	-	未来	,	电	?

二十四——回家真好啊!

[ˌɛksˈɛksˈviː] — ['grætɪtuːd] !

XXV	—	GRATITUDE	!
25	—	感激	!

二十五——感恩!

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] — [ˈkæptɪn] [ˈhoʊlstrəm] [et][ɑːl] .

XXVI	—	CAPTAIN	HOLSTROM	ET	AL	.
26	—	队长	霍尔斯特罗姆	ET	AL	.

XXVI—霍尔斯特罗姆上尉等人

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] — ['mɪstər] . ['biːzən] [hɔːrnz] [ɪn]

XXVII	—	MR	.	BEASON	HORNS	IN
xxvii	—	先生	.	原因	角	在

二十七——比森先生的号角声

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — ['sɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃekər] - [bɔːrd] [kruː]

XXVIII	—	SORTING	THE	CHECKER	-	BOARD	CREW
二十八	—	排序	这	检查器	-	木板	全体人员

二十八——对棋盘格船员进行分类

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] — [ðə; ði] ['telteɪl] [rɪbz]

XXIX	—	THE	TELLTALE	RIBS
二十九	—	这	蛛丝马迹	肋骨

二十九——泄露秘密的肋骨

[ɛ.ksɛ.ksɛks] — [ðə; ði] ['lɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [sænd]

XXX	—	THE	LOCKS	OF	THE	SAND
XXX	—	这	锁	的	这	沙

XXX——沙之锁

[ˌɛks'ɛks'aɪ] — [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [blʌd]

XXXI	—	A	TASTE	OF	BLOOD
xxxi	—	一个	品尝	的	血

第三十一章——血的味道

[ˌɛks'ɛks'tuː] — [pər] ['mɪstər] ['mʌŋki]

XXXII	—	PER	MISTER	MONKEY
xxxii	—	每	先生	猴

XXXII—猴先生

[ˌɛks'ɛks'θriː] — [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪljənz]

XXXIII	—	THE	HEART	OF	THE	MILLIONS
xxxiii	—	这	心	的	这	百万

第三十三章——百万人的心

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] — [ə'mʌŋ] [θiːvz]

XXXIV	—	AMONG	THIEVES
34	—	之中	窃贼

第三十四章——盗贼之中

[ˌɛks'ɛks'faɪv] — [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['pɪkˌpɔkɪts]

XXXV	—	SUBMARINE	PICKPOCKETS
xxxv	—	潜艇	扒手

XXXV——潜艇扒手

[ˌɛks'ɛks'sɪks] — [ðə; ði] ['terər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]

XXXVI	—	THE	TERROR	FROM	THE	NORTH
xxxvi	—	这	恐怖	从	这	北

第三十六章——来自北方的恐怖

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] — [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

XXXVII	—	THE	FRUIT	OF	THE	TREE	OF	KNOWLEDGE
xxxvii	—	这	水果	的	这	树	的	知识

第三十七章——知识之树的果实

[ðə; ði] [aʊl] ['tæksi]

THE	OWL	TAXI
这	猫头鹰	出租车

猫头鹰出租车

[baɪ] ['hʌlbɝt] -

BY	HULBERT	FOOTNER
经过	赫尔伯特	-

作者：赫尔伯特·富特纳

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər]

CHAPTER

章

章

[aɪ][ðə; ði][træns'fɜːr]

I	The	Transfer
我	这	转移

我转移

[iː] ['grɛgz] [fɜːrst] [fer]

II	Greg's	First	Fare
二	格雷格的	第一的	票价

二、格雷格的第一次车费

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['grɛgz] ['sekənd] [fer]

III	Greg's	Second	Fare
三、	格雷格的	第二	票价

III 格雷格的第二次车费

[ˌaɪ 'viː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] [naɪnθ] [striːt]

IV	In	the	House	on	Ninth	Street
第四	在	这	房子	在	第九	街道

第四章 第九街的房子

[viː][ðə; ði]['tæksi][jɑːrd]

V	The	Taxi	Yard
V	这	出租车	院子

出租车场

['vaɪ, 'viː] ['grɛgz] ['raɪv(ə)l]

VI	Greg's	Rival
六年级	格雷格的	竞争对手

VI 格雷格的对手

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['ʌndərteɪkər]

VII	The	Undertaker
七	这	殡仪员

第七部 送葬者

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

VIII
八

第八

[ðə; ði][hoʊld] - [ʌp]

The	Hold	-	up
这	抓住	-	向上

抢劫

[ˌaɪ'ɛks]

IX
第九章

第九章

[ðə; ði] ['flɪvər] [æz; əz][ə; eɪ][poʊst] - ['ɑːfɪs]

The	Flivver	as	a	Post	-	Office
这	货车	作为	一个	邮政	-	办公室

旧车当邮局

[eks]['eɪmiːz] ['stɔːri]

X	Amy's	Story
X	艾米的	故事

艾米的故事

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] [raɪd] [hoʊm]

XI	The	Ride	Home
十一	这	骑	家

十一、回家的路

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [kən'teɪnd]

XII	What	the	Little	Black	Book	Contained
十二	什么	这	小的	黑色的	书	包含

第十二章 小黑书里都写了些什么

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][diː][səjˈkəjtrə, ˈsɔkə-][ˈhaiəz] T7011 [əˈgen]

XIII	De	Socotra	Hires	T7011	Again
十三	德	索科特拉岛	招聘	T7011	再次

XIII 德索科特拉岛再次雇用 T7011

[ˌɛksˌaɪˈviː] [θruː] [ðə; ði] [striːts]

XIV	Through	the	Streets
十四	通过	这	街道

十四、穿过街道

['ɛksˈviː]['naɪnər]

XV	Nina
十五	妮娜

XV 妮娜

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] '' [ˌsaɪkəˈpæθɪk] [ˌsænəˈteriəm]

The	''	Psychopathic	Sanitarium
这	''	精神病态	疗养院

《精神病疗养院》

'' [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

''	XVII
''	十七

''十七

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mʌstæʃ; məˈstæʃ]

The	Young	Man	with	the	Little	Black	Moustache
这	年轻的	男人	和	这	小的	黑色的	胡子

留着小黑胡子的年轻人

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ['blɑsəmz] [rɪˈpɔːrt]

XVIII	Blossom's	Report
十八	花朵的	报告

第十八篇 布洛瑟姆的报告

[ˌɛksˌaɪˈɛks]

XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði] [əbˈdʌkʃən]

The	Abduction
这	绑架

绑架

['eks 'eks]['eksɪt][seˈnjɔː] ['sɔːndəs]

XX	Exit	Senor	Saunders
xx	出口	传感器	桑德斯

XX 桑德斯先生出口

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [ʌp] - [sterz] [ænd; ənd] [daʊn]

XXI	Up	-	stairs	and	Down
二十一	向上	-	楼梯	和	向下

二十一、楼上楼下

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ['neməsɪs]

XXII	Nemesis
二十二	复仇女神

第二十二任复仇女神

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ][kənˈkluːʒ(ə)n]

XXIII	Conclusion
二十三	结论

二十三、结论

['skwaɪər] [fɪn]

SQUIRE	PHIN
乡绅	芬

斯奎尔·芬

[baɪ]['həulmən] [deɪ]

By	Holman	Day
经过	霍尔曼	天

霍尔曼·戴

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['skwaɪər] [fɪn]

SQUIRE	PHIN
乡绅	芬

斯奎尔·芬

['tʃæptər] [aɪ] — “ [hɑːrd] - [taɪmz] ” ['wɑːrf, 'hwɑːrf] [kɑːks]

CHAPTER	I	—	“	HARD	-	TIMES	”	WHARFF	COCKS
章	我	—	“	难的	-	时代	”	沃夫	公鸡

第一章——“艰难岁月”沃夫·科克斯

[hɪz; ɪz] [noʊz] [tuː; tə] [snɪf] ['trʌb(ə)l]

HIS	NOSE	TO	SNIFF	TROUBLE
他的	鼻子	到	嗅	麻烦

他用鼻子嗅出了麻烦

['tʃæptər] [iː] — “ ['haɪm] ” [lʊks] ['hoʊmkʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['elɪfənt]

CHAPTER	II	—	“	HIME	”	LOOK'S	HOMECOMING	WITH	AN	ELEPHANT
章	二	—	“	姬	”	看起来	返校节	和	一个	大象

第二章——“姬”带着大象回家

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['mɛrɪnɚ] -

CHAPTER	III	—	FROM	THE	MOUTH	OF	MARRINER	AMAZEEN
章	三、	—	从	这	嘴	的	水手	-

第三章——马里纳·阿马津的自述

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — ['skwaɪər] [fɪn] [faindz] [haɪmənz] [tɔːrtʃ] ['bɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz]

CHAPTER	IV	—	SQUIRE	PHIN	FINDS	HYMEN'S	TORCH	BURNING	HIS	FINGERS
章	第四	—	乡绅	芬	发现	处女膜的	火炬	燃烧	他的	手指

第四章——侍从芬恩发现赫门的火炬烫伤了他的手指

['tʃæptər] [viː] — ['haɪrəm] [lʊk] [miːts] ['kliːbɚ] ['wiləd] ['briːfli] [ænd; ənd] ['brɪskli]

CHAPTER	V	—	HIRAM	LOOK	MEETS	KLEBER	WILLARD	BRIEFLY	AND	BRISKLY
章	V	—	希拉姆	看	满足	克莱伯	威拉德	简要地	和	轻快地

第五章——海勒姆·卢克与克莱伯·威拉德的短暂而干脆的会面

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — ['skwaɪər] [fɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['brædɪʃ]

CHAPTER	VI	—	SQUIRE	PHIN	HAS	A	WORD	OF	BUSINESS	WITH	KING	BRADISH
章	六年级	—	乡绅	芬	有	一个	单词	的	商业	和	国王	布拉迪什

第六章——侍从芬恩与国王布拉迪什有事要办

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] — [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['hɑːrts]

CHAPTER	VII	—	THE	BUSINESS	OF	HUMAN	HEARTS
章	七	—	这	商业	的	人类	心

第七章——人心之事

['tʃæptər]	[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]	—	['skwaɪər]	[fɪn]	[ækts]	[æz; əz]	['piːsmeɪkər]
CHAPTER	**VIII**	**—**	**SQUIRE**	**PHIN**	**ACTS**	**AS**	**PEACEMAKER**
章	八	—	乡绅	芬	使徒行传	作为	和平缔造者

第八章——侍从芬恩扮演和事佬的角色

['tʃæptər]	[ˌaɪ'ɛks]	—	['sʌmnə]	['bædʒər]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[wɪl]	[ænd; ənd]	,	[ʌn'wɪtɪŋli]	,	[ə; eɪ]
CHAPTER	**IX**	**—**	**SUMNER**	**BADGER**	**MAKES**	**A**	**WILL**	**AND**	**,**	**UNWITTINGLY**	**,**	**A**
章	第九章	—	萨姆纳	獾	制作	一个	将要	和	,	不知不觉	,	一个

[dɪs'kloʊʒər]
DISCLOSURE
披露

第九章——萨姆纳·巴杰立下遗嘱，却在不知不觉中泄露了秘密

['tʃæptər]	[eks]	—	['haɪrəm]	[lʊk]	[pulz]	[ɪn]	['saɪmən]	[piːk]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['flɑːtsəm]	[ʌv; əv]	[laɪf]
CHAPTER	**X**	**—**	**HIRAM**	**LOOK**	**PULLS**	**IN**	**SIMON**	**PEAK**	**FROM**	**THE**	**FLOTSAM**	**OF**	**LIFE**
章	X	—	希拉姆	看	拉	在	西蒙	顶峰	从	这	废料	的	生活

第十章——海勒姆·卢克从人生的浮萍中救起了西蒙·皮克

['tʃæptər]	[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]	—	[ðə; ði]	[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[pruːvd]	[tuː]	[mʌtʃ]
CHAPTER	**XI**	**—**	**THE**	**COMBINATION**	**THAT**	**PROVED**	**TOO**	**MUCH**
章	十一	—	这	组合	那	已证实	也	很多

第十一章——过犹不及的组合

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	—	[ðə; ði]	['laɪvli]	[fɜːrst]	[ə'pɪrəns]	[ʌv; əv]	"	[ðə; ði]	[lʊk]	['brʌðərz]
CHAPTER	**XII**	**—**	**THE**	**LIVELY**	**FIRST**	**APPEARANCE**	**OF**	**"**	**THE**	**LOOK**	**BROTHERS**
章	十二	—	这	热闹	第一的	外貌	的	"	这	看	兄弟

第十二章——"卢克兄弟"的首次精彩亮相

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]	—	[ðə; ði]	"	[kʌm]	-	['ʌpəns]	"	[ʌv; əv]	['kæptɪn]	[nɪmfəs]	['bɑːdfɪʃ]
CHAPTER	**XIII**	**—**	**THE**	**"**	**COME**	**-**	**UPPANCE**	**"**	**OF**	**CAPTAIN**	**NYMPHUS**	**BODFISH**
章	十三	—	这	"	来	-	暴涨	"	的	队长	宁芙	博德菲什

第十三章——宁芙·博德菲什船长的"报应"

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'viː]	—	[ðə; ði]	[pækt]	[ʌv; əv]	"	['ɔːrf(ə)n]	[hɪl]
CHAPTER	**XIV**	**—**	**THE**	**PACT**	**OF**	**"**	**ORPHAN**	**HILL**
章	十四	—	这	协议	的	"	孤儿	爬坡道

第十四章——"孤儿山"条约

"	['tʃæptər]	['ɛks'viː]	—	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌpɔsə'bilitiz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	"	['kɔːrnɪt]	[bræs]	[bænd]
"	**CHAPTER**	**XV**	**—**	**SOME**	**OF**	**THE**	**POSSIBILITIES**	**IN**	**A**	**"**	**CORNET**	**BRASS**	**BAND**
"	章	十五	—	一些	的	这	可能性	在	一个	"	短号	黄铜	乐队

第十五章——短号铜管乐队的一些可能性

"	['tʃæptər]	[ˌɛks'viː'aɪ]	—	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ]	"	[test]	[keɪs]	"	[ʌv; əv]	['sʌmnə]	['bædʒər]	,
"	**CHAPTER**	**XVI**	**—**	**THE**	**DISAPPOINTING**	**"**	**TEST**	**CASE**	**"**	**OF**	**SUMNER**	**BADGER**	**,**
"	章	十六	—	这	令人失望	"	测试	案件	"	的	萨姆纳	獾	,

"第十六章——萨姆纳·巴杰令人失望的"测试案例",

['tʃæptər]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]	—	[wʌt]	[dɪ'veləpt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['fɔːrəm]	[ɪn]	[ˌeɪ es 'eɪ]	-	[stɔːr]	,
CHAPTER	**XVII**	**—**	**WHAT**	**DEVELOPED**	**AT**	**THE**	**FORUM**	**IN**	**ASA**	**BRICKETT'S**	**STORE**	**,**
章	十七	—	什么	发达	在	这	论坛	在	美国	-	店铺	,

第十七章——阿萨·布里克特商店论坛上发生的事情

['tʃæptər]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]	—	['jæŋki]	[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[nɑːt]	[ɪg'zæktli]	[ˌʌndər'stʊd]	,
CHAPTER	**XVIII**	**—**	**YANKEE**	**DISPOSITION**	**IS**	**NOT**	**EXACTLY**	**UNDERSTOOD**	**,**
章	十八	—	洋基队	处置	是	不是	确切地	理解	,

第十八章——人们对美国佬的性情并不完全了解，

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'ɛks]	—	['skwaɪər]	[fɪn]	[siːz]	[ænd; ənd]	[rɪ'plevɪn]	[wʌt]	[biˈlɔŋz]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]
CHAPTER	**XIX**	**—**	**SQUIRE**	**PHIN**	**SEES**	**AND**	**REPLEVINS**	**WHAT**	**BELONGS**	**TO**	**HIM**
章	十九	—	乡绅	芬	看到	和	补充	什么	属于	到	他

第十九章——侍从芬恩发现并取回属于他的东西

['tʃæptər]	['eks 'eks]	—	[pə'lɜ:rmoʊz]	“	[mɑ:rtʃ]	['mi:tɪn]	-
CHAPTER	**XX**	**—**	**PALERMO'S**	**“**	**MARCH**	**MEETIN**	**'**
章	xx	—	巴勒莫的	“	行进	会议	-

第二十章——巴勒莫的“三月集会”

”	['tʃæptər]	[ˌɛks'ɛks'aɪ]	—	[waɪ]	['haɪrəm]	[lʊk]	[went]	[aʊt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['sɜ:rkəs]	['bɪznəs]
”	**CHAPTER**	**XXI**	**—**	**WHY**	**HIRAM**	**LOOK**	**WENT**	**OUT**	**OF**	**THE**	**CIRCUS**	**BUSINESS**
”	章	二十一	—	为什么	希拉姆	看	去	出去	的	这	马戏团	商业

第二十一章——海勒姆·卢克为何退出马戏团行业

['tʃæptər]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]	—	[haʊ]	-	['wiləd]	“	[traɪd]	[ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði]	[dɔ:g]	,
CHAPTER	**XXII**	**—**	**HOW**	**SYLVENA**	**WILLARD**	**“**	**TRIED**	**IT**	**ON**	**THE**	**DOG**	**,**
章	二十二	—	如何	-	威拉德	“	尝试	它	在	这	狗	,

第二十二章——西尔维娜·威拉德是如何“在狗身上尝试的”

”	['tʃæptər]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]	—	['haɪrəm]	[lʊks]	[tu:]	['laɪvli]	['bɪznəs]	[en'geɪdʒmənts]
”	**CHAPTER**	**XXIII**	**—**	**HIRAM**	**LOOK'S**	**TWO**	**LIVELY**	**BUSINESS**	**ENGAGEMENTS**
”	章	二十三	—	希拉姆	看起来	二	热闹	商业	订婚

第二十三章——海勒姆·卢克的两场繁忙的商业交易

['tʃæptər]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]	—	[ðə; ði]	['kredɪt]	[ʃi:t]	,	['æftər]	[ðə; ði]	[lʊk]
CHAPTER	**XXIV**	**—**	**THE**	**CREDIT**	**SHEET**	**,**	**AFTER**	**THE**	**LOOK**
章	二十四	—	这	信用	床单	,	后	这	看

第二十四章——信用清单，审视之后

['tʃæptər]	[ˌɛks'ɛks'vi:]	—	[ə'kweriəs]	['wɑ:rf, 'hwɑ:rf]	[si:z]	['sʌmθɪŋ]	[bɪ'saɪdz]	[hɑ:rd]	[taɪmz]
CHAPTER	**XXV**	**—**	**AQUARIUS**	**WHARFF**	**SEES**	**SOMETHING**	**BESIDES**	**HARD**	**TIMES**
章	25	—	水瓶座	沃夫	看到	某物	除了	难的	时代

第二十五章——水瓶座码头看到了困境之外的东西

['dʒoʊn][ʌv; əv]	[ɑ:rk]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[nɔ:rθ]	[wʊdz]
JOAN	**OF**	**ARC**	**OF**	**THE**	**NORTH**	**WOODS**
琼	的	弧	的	这	北	树林

北方森林的圣女贞德

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]	[peɪdʒ]
CHAPTER	**PAGE**
章	页

章节页

['tʃæptər]	[wʌn]	[wʌn]
CHAPTER	**ONE**	**1**
章	一	1

第一章

['tʃæptər]	[tu:]	-
CHAPTER	**TWO**	**11**
章	二	-

第二章 11

['tʃæptər]	[θri:]	-
CHAPTER	**THREE**	**18**
章	三	-

第三章 18

['tʃæptər]	[fɔ:r]	-
CHAPTER	**FOUR**	**25**
章	四	-

第四章 25

['tʃæptər] [faɪv] -
CHAPTER FIVE 30
章 五 -

第五章 30

['tʃæptər] [sɪks] -
CHAPTER SIX 43
章 六 -

第六章 43

['tʃæptər] ['sev(ə)n] -
CHAPTER SEVEN 53
章 七 -

第七章 53

['tʃæptər] [eɪt] -
CHAPTER EIGHT 63
章 八 -

第八章 63

['tʃæptər] [naɪn] -
CHAPTER NINE 75
章 九 -

第九章 75

['tʃæptər] [ten] -
CHAPTER TEN 86
章 十 -

第十章 86

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] -
CHAPTER ELEVEN 96
章 十一 -

第十一章 96

['tʃæptər] [twelv] -
CHAPTER TWELVE 109
章 十二 -

第十二章 109

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] -
CHAPTER THIRTEEN 129
章 十三 -

第十三章 129

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] -
CHAPTER FOURTEEN 139
章 十四 -

第十四章 139

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] -
CHAPTER FIFTEEN 151
章 十五 -

第十五章 151

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] -
CHAPTER SIXTEEN 167
章 十六 -

第十六章 167

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] -
CHAPTER SEVENTEEN 183
章 十七 -

第十七章 183

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] -
CHAPTER EIGHTEEN 200
章 十八 -

第十八章 200

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] -
CHAPTER NINETEEN 212
章 十九 -

第十九章 212

['tʃæptər] ['twenti] -
CHAPTER TWENTY 219
章 二十 -

第二十章 219

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] -
CHAPTER TWENTY - ONE 232
章 二十 - 一 -

第二十一章 232

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] -
CHAPTER TWENTY - TWO 240
章 二十 - 二 -

第二十二章 240

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] -
CHAPTER TWENTY - THREE 248
章 二十 - 三 -

第二十三章 248

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] -
CHAPTER TWENTY - FOUR 261
章 二十 - 四 -

第二十四章 261

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] -
CHAPTER TWENTY - FIVE 272
章 二十 - 五 -

第二十五章 272

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] -
CHAPTER TWENTY - SIX 285
章 二十 - 六 -

第二十六章 285

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] -
CHAPTER TWENTY - SEVEN 296
章 二十 - 七 -

第二十七章 296

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] -
CHAPTER TWENTY - EIGHT 302
章 二十 - 八 -

第二十八章 302

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] -
CHAPTER TWENTY - NINE 326
章 二十 - 九 -

第二十九章 326

['tʃæptər] ['θɜːrti] -
CHAPTER THIRTY 339
章 三十 -

第三十章 339

[kɪŋ] [spruːs]
KING **SPRUCE**
国王 云杉

王云杉

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ʌp] [ɪn] “ ['kæs(ə)l] [kʌt] - [ɪm] ” [wʌn]
I **.** **Up** **in** **“** **Castle** **Cut** **'** **Em** **”** **1**
我 . 向上 在 “ 城堡 切 - 艾米 ” 1

I. 在《城堡大屠杀》中

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['erəs] [ʌv; əv] “ ['oʊkländ] ” -
The **Heiress** **of** **“** **Oaklands** **”** **17**
这 女继承人 的 “ 奥克兰 ” -

《奥克兰》的继承人 17

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['tʃeɪni] [mæn] ” -
The **Making** **of** **a** **“** **Chaney** **Man** **”** **27**
这 制作 的 一个 “ 钱尼 男人 ” -

“钱尼先生”的诞生 27

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['bʌstə] ” -
The **Boss** **of** **the** **“** **Busters** **”** **35**
这 老板 的 这 “ 破坏者 ” -

“Busters”35 的老大

[viː] . ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pʌ^wɔʃ] [hæŋ] - [ʌp] -
V **.** **During** **the** **Pugwash** **Hang** **-** **up** **55**
V . 期间 这 帕格沃什 悬挂 - 向上 -

V. 在帕格沃什挂起期间 55

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æz; əz] [fɔːt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] “ [ˌaɪ ˈtiː] - - [əl] - [gɪt] - [jiː; ji] [klʌb] ” -

As	Fought	before	the	“	It	-	'	ll	-	git	-	ye	Club	”	62
作为	战斗	前	这	“	它	-	-	二	-	git	-	是的	俱乐部	”	-

如“It-'ll-git-ye Club”之前所战斗 62

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɑːn] [ˈmɪzəri] [gɔːr] -

On	Misery	Gore	78
在	苦难	血块	-

关于苦难血腥78

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] -

The	Torch	,	and	the	Lighting	of	It	92
这	火炬	,	和	这	灯光	的	它	-

火炬及其点燃 92

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][pjʊlæski][diː] . [brɪt] -

By	Order	of	Pulaski	D	.	Britt	104
经过	命令	的	普拉斯基	D	.	布里特	-

奉普拉斯基·D·布里特之命 104

[eks] . “ [ˈlædər] ” [ˈleɪnz] [swɑːˈreɪ] -

X	.	“	Ladder	”	Lane's	Soirée	114
X	.	“	梯子	”	车道	晚会	-

X.“阶梯”莱恩晚会 114

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ɪn][ðə; ði]['bærəni][ʌv; əv] “ ['stʌmpɪdʒ] [dʒɑːn] ” -

In	the	Barony	of	“	Stumpage	John	”	127
在	这	男爵领	的	“	树桩	约翰	”	-

在“斯图姆佩奇·约翰”男爵领地 127

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði][koʊd][ʌv; əv] ['lærigən] - [lænd] -

The	Code	of	Larrigan	-	land	142
这	代码	的	拉里根	-	土地	-

拉里根之地法典 142

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [red] [θroʊt] [ʌv; əv] ['pəugi] -

The	Red	Throat	of	Pogey	153
这	红色的	喉	的	波吉	-

波吉的红喉鸟 153

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] “ ['prɑːfɪt] ['iːlaɪ] ” -

The	Message	of	“	Prophet	Eli	”	164
这	信息	的	“	先知	伊莱	”	-

“先知以利”的信息 164

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[bɪ'twiːn] [tuː] [ɑːn][dʒə'ruːsələm] -

Between	Two	on	Jerusalem	174
之间	二	在	耶路撒冷	-

耶路撒冷之间 174

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [wɪnd] -

In	the	Path	of	the	Big	Wind	181
在	这	小路	的	这	大的	风	-

在大风的路径上 181

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði] [ə'fer] [æt; ət] - [kæmp] -

The	Affair	at	Durfy's	Camp	198
这	事务	在	-	营	-

杜菲营地事件 198

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði][oʊld] - [treɪl] -

The	Old	Soubungo	Trail	217
这	老的	-	踪迹	-

旧双峰古道 217

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] [hoʊm] - ['meɪkɚz] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntɪd] -

The	Home	-	makers	of	Enchanted	230
这	家	-	制造商	的	迷人的	-

魔法230的家庭主妇

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði] [hɑːnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - -

The	Ha'nt	of	the	Umcolcus	241
这	没	的	这	-	-

乌姆科尔库斯的汉特 241

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] [mæn] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['noʊwer] -

The	Man	Who	Came	from	Nowhere	256
这	男人	WHO	来	从	无处	-

《来自虚无的人》256

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] ['hɑːstɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['saɪləns] -

The	Hostage	of	the	Great	White	Silence	270
这	人质	的	这	伟大的	白色的	沉默	-

大白寂静的俘虏 270

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ɪn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dʒɑːn] ['bærɪts] ['dɔːtər] -

In	the	Matter	of	John	Barrett's	Daughter	278
在	这	事情	的	约翰	巴雷特	女儿	-

关于约翰·巴雷特女儿的案件 278

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ðə; ði] [tʃiːz] [raɪnd] [ðæt] ['niːdɪd] [ʃɑːrp] [tiːθ] -

The	Cheese	Rind	that	Needed	Sharp	Teeth	293
这	奶酪	果皮	那	需要	锋利的	牙齿	-

需要锋利牙齿才能啃咬的奶酪皮 293

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['ʃɑːpənɪŋ] [tiːθ] [ɑːn] [pjʊlæski] [brɪts] ['wetstoʊn] -

Sharpening	Teeth	on	Pulaski	Britt's	Whetstone	303
磨利	牙齿	在	普拉斯基	布里特的	磨石	-

在普拉斯基·布里特磨刀石303上磨牙

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði]['dev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hempən] [strændz] -

The	Devil	of	the	Hempen	Strands	312
这	魔鬼	的	这	麻杆	线	-

麻绳恶魔 312

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ðə; ði] “ [kænd] ['θʌndər] ” [ʌv; əv] - -

The	“	Canned	Thunder	”	of	Castonia	324
这	“	罐装	雷	”	的	-	-

卡斯托尼亚324号的“罐装雷霆”

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . “

XXVIII	.	“
二十八	.	“

二十八.“

- [twʌz] [dʌn] [baɪ] ['tɑːmi] ['θʌndər] ” -

'	Twas	Done	by	Tommy	Thunder	”	341
-	那是	完毕	经过	汤米	雷	”	-

“这是汤米·桑德干的” 341

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ðə; ði] [pə'reɪd] [pæst] - [aɪdz] ['plætfɔːrm] -

The	Parade	Past	Rodburd	Ide's	Platform	352
这	游行	过去的	-	想法	平台	-

游行队伍经过罗德伯德·艾德的352号站台

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ðə; ði][pækt][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [spruːs] -

The	Pact	with	King	Spruce	361
这	协议	和	国王	云杉	-

与云杉王的契约 361

[ˌilə'streiʃəns] “

ILLUSTRATIONS	“
插图	”

插图

- [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [hɑːrt] -

'	I	KNOW	YOUR	HEART	'
-	我	知道	你的	心	-

“我了解你的内心”

” ['frʌntɪspiːs]

”	Frontispiece
”	卷首插图

扉页

“ [weɪd] [stʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [foʊ] ” ['feɪsɪŋ] [piː] . -

“	WADE	STOOD	ABOVE	THE	FALLEN	FOE	”	Facing	p	.	70
“	涉水	站立	多于	这	倒下	敌人	”	面向	p	.	-

“韦德屹立于倒下的敌人之上” 见第70页

“ ['raɪðɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɑ:ndz] , [hɪz; ɪz] [kən'tɔ:rtɪd] [feɪs]
“ **WRITHING AT HIS BONDS , HIS CONTORTED FACE**
“ 扭动 在 他的 债券 , 他的 扭曲的 脸

“他扭曲的脸庞，在绳索上写着字

[tɔ:rdz] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] ['gæləpɪŋ] [ʌp]
TOWARDS THE RED FLAMES GALLOPING UP
向 这 红色的 火焰 疾驰 向上

朝着奔腾而起的红色火焰。

[ðə; ði]
THE
这

这

['væli] ” - “
VALLEY ” 172 “
谷 ” - “

山谷” 172“

- [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɑ:n] [ðɪs] ['rɪvər] [goʊz] ! - ” -
' WHAT I SAY ON THIS RIVER GOES ! ' ” 334
- 什么 我 说 在 这 河 去 ! - ” -

“我在这条河上说的话都会传开！” 334

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州北部

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

- [raʊnd] [hoʊm]
' ROUND HOME
- 圆形的 家

回家

[ænt] ['ʃɔz] [pet] [dʒʌg]
AUNT SHAW'S PET JUG
阿姨 肖氏 宠物 水壶

肖姨妈的宠物水壶

[oʊld] [bɔgs] -
OLD BOGGS'S SLARNT
老的 博格斯 -

老博格斯的斯拉恩特

[saɪ; si] [naɪ] , [prɪ'værəˌkeɪtər]
CY NYE , PREVARICATOR
CY 新年夜 , 拖延者

CY NYE，说谎者

['ʌŋk(ə)l] ['bɛndʒi][ænd; ənd][oʊld] [kreɪn]
UNCLE BENJY AND OLD CRANE
叔叔 本杰明 和 老的 起重机

本杰叔叔和老克莱恩

“ [plʌg]
“ PLUG
“ 插头

“插头

” [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæroʊ] [ænd; ənd] [plaʊ]
” THE SONG OF THE HARROW AND PLOW
” 这 歌曲 的 这 耙 和 犁

《犁与耙之歌》

[huˈreɪ]
HOORAY
万岁

万岁！

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['fɛrz]
FOR THE SEASON OF FAIRS
为了 这 季节 的 集市

节庆季

[hæd; həd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [tiːθ]
HAD A SET OF DOUBLE TEETH
有 一个 放 的 双倍的 牙齿

曾有一副双排牙

- ['lʌləbaɪ]
GRAMPY'S LULLABY
- 催眠曲

爷爷的摇篮曲

[hɑːskɪns] [kaʊ]
HOSKINS'S COW
霍斯金斯 奶牛

霍斯金斯的牛

[æn; ən][oʊld] [stʌn] - [wɔːl]
AN OLD STUN ' WALL
一个 老的 眩晕 - 墙

一面古老的眩晕墙

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [taɪ] - [ʌp]
THE STOCK IN THE TIE - UP
这 库存 在 这 领带 - 向上

此次合作中的股票

- ['weɪdz] [stænd] - [baɪ] [ɪn] ['heɪɪŋ]
EPHRUM WADE'S STAND - BY IN HAYING
- 韦德的 站立 - 经过 在 干草

埃弗伦·韦德在干草收割中的待命

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [wei]
RESURRECTION OF EPHRUM WAY
复活 的 - 方式

埃弗伦之路的复兴

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [θʌm]
LOOK OUT FOR YOUR THUMB
看 出去 为了 你的 拇指

小心你的拇指

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] ['mɑːdɪst] [mə'riːə]
THE TRIUMPH OF MODEST MARIA
这 胜利 的 谦虚的 玛丽亚

谦逊的玛丽亚的胜利

[sʌn] [hæz; həz] [gɑːt] [ðə; ði] [diːd]
SON **HAS** **GOT** **THE** **DEED**
儿子 有 得到 这 契据

儿子拿到了地契

[æn; ən] ['aɪdɪl] [ʌv; əv] [koʊld] ['weðər]
AN **IDYL** **OF** **COLD** **WEATHER**
一个 牧歌 的 寒冷的 天气

寒冷天气的田园诗

['bʌstɪd] [ðə; ði] “ [test] [jʊr; jər] [streŋθ] ”
BUSTED **THE** **“** **TEST** **YOUR** **STRENGTH** **”**
被捕 这 “ 测试 你的 力量 ”

揭穿了“测试你的力量”

“ [wen] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [oʊld]
“ **WHEN** **A** **MAN** **GETS** **OLD**
“ 什么时候 一个 男人 获得 老的

“当一个男人老了”

” [aɪv] [gɑːt] [ðem; ðəm] [kævz] [tuː; tə] [viːl]
” **I'VE** **GOT** **THEM** **CALVES** **TO** **VEAL**
” 我已经 得到 他们 小牛 到 小牛肉

“我把这些小牛犊都弄到小牛肉里了。”

[ðə; ði] [ɔːf] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊ]
THE **OFF** **SIDE** **OF** **THE** **COW**
这 离开 边 的 这 奶牛

牛的另一边

[ðə; ði] ['lɪrɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌk] - [sɔː]
THE **LYRIC** **OF** **THE** **BUCK** **-** **SAW**
这 歌词 的 这 巴克 - 锯

手锯的歌词

['mɪstər] - ['epɪtæf]
MISTER **KEAZLE'S** **EPITAPH**
先生 - 墓志铭

基兹尔先生的墓志铭

[pleɪn] [oʊld] ['kɪtʃɪn] [tʃæp]
PLAIN **OLD** **KITCHEN** **CHAP**
清楚的 老的 厨房 章节

普通的厨房小伙

['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - ['kʌmfərt]
TAKIN **'** **COMFORT**
拿 - 舒适

寻求安慰

- [kept] [θriː] [dɔːgz]
EPHRUM **KEPT** **THREE** **DOGS**
- 保留 三 狗

埃弗鲁姆养了三条狗

[leɪ] [ʌv; əv] [draɪd] - ['æp(ə)l] [paɪ]
LAY **OF** **DRIED** **-** **APPLE** **PIE**
躺 的 干燥 - 苹果 馅饼

干苹果派的一层

['græmpi] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɔːŋ]
GRAMPY **SINGS** **A** **SONG**
爷爷 唱歌 一个 歌曲

爷爷唱歌

['ʌŋk(ə)l] [maɪ'keɪdʒə] ['straʊt]
UNCLE **MICAJAH** **STROUT**
叔叔 米卡亚 斯特劳特

米卡亚·斯特劳特叔叔

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪkər]
THE **TRUE** **STORY** **OF** **A** **KICKER**
这 真的 故事 的 一个 踢球手

踢球手的真实故事

['mɔːrəl] .
MORAL **.**
道德 .

道德。

- ['præts] ['hærikeɪn]
ZEK'L **PRATT'S** **HARRYCANE**
- 普拉特的 哈里凯恩

泽克尔·普拉特的哈里凯恩

[ðoʊz] ['pɪkəlz] [ʌv; əv] -
THOSE **PICKLES** **OF** **MARM'S**
那些 泡菜 的 -

马姆的那些腌黄瓜

“ [ðə; ði][mæn][aɪ] [nuː] [aɪ] [kɪld] ”
“ **THE** **MAN** **I** **KNEW** **I** **KILLED** **”**
“ 这 男人 我 知道 我 被杀 ”

“我认识的那个我杀的人”

- [lɔːŋ] [ʃɔːr] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['nænsi] [piː] .
' **LONG** **SHORE** **CRUISE** **OF** **THE** **“** **NANCY** **P** **.**
- 长的 支撑 巡航 的 这 “ 南希 P .

“南希·P号”的长岸巡航

” [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - ['fɛriːŋ] [mæn]
” **TALE** **OF** **THE** **SEA** **-** **FARING** **MAN**
” 故事 的 这 海 - 航道 男人

《航海人的故事》

['kæpən] ['nʌtər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ -
CAP'N **NUTTER** **OF** **THE** **“** **PUDDENTAME**
船长 疯子 的 这 “ -

“布丁船长”纳特

” [gʊd] - [baɪ] , ['lɑːbstər]
” **GOOD** **-** **BY** **,** **LOBSTER**
” 好的 - 经过 , 龙虾

再见，龙虾

[kjʊr] [fɔːr; fər] ['hoʊmsɪknəs]
CURE **FOR** **HOMESICKNESS**
治愈 为了 思乡之情

治疗思乡之苦

[ɑːn][ðə; ði][oʊld] [koʊst] [tʌb]
ON **THE** **OLD** **COAST** **TUB**
在 这 老的 海岸 浴缸

在老海岸浴缸

[teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] ['mærɪnər]
TALE **OF** **THE** **KENNEBEC** **MARINER**
故事 的 这 肯纳贝克 水手

肯纳贝克水手号的故事

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍尔曼·戴作品索引，(Index for Works of Holman Day Hyperlinks to)

[draɪv] , [kæmp] , [ænd; ənd] ['wɒŋgən]
DRIVE , CAMP , AND WANGAN
驾驶 , 营 , 和 湾岸

驾车、露营和汪安

[ðə; ði] [lɔ:] - [genst] [spaɪk] - [soʊl] [bu:ts]
THE LAW ' GAINST SPIKE - SOLE BOOTS
这 法律 - 对抗 长钉 - 唯一 靴子

禁止穿尖头鞋底靴的法律

[ðə; ði] [tʃæp] [ðæt] [swɪŋz] [ðə; ði][æks]
THE CHAP THAT SWINGS THE AXE
这 章节 那 摇摆 这 斧头

挥舞斧头的那家伙

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] - [dɔ:g] - [wɑ:tʃ]
THE SONG OF THE WOODS ' DOG - WATCH
这 歌曲 的 这 树林 - 狗 - 手表

森林之歌：守望犬

['fɪdlər] [kjʊr] [ðə; ði][kæmp]
FIDDLER CURED THE CAMP
小提琴手 治愈 这 营

小提琴手治愈了营地

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:]
THE SONG OF THE SAW
这 歌曲 的 这 锯

锯之歌

[daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð; wɪθ] [gʌm] [pæks]
DOWN THE TRAIL WITH GUM PACKS
向下 这 踪迹 和 胶 包装

带着口香糖包走下小路

[rɪr] [oʊ] - [ðə; ði] [draɪv]
REAR O ' THE DRIVE
后部 哦 - 这 驾驶

车道后方

['mætɪn] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [pi:t] ['lɔŋz] [kʊk]
MATIN SONG OF PETE LONG'S COOK
晨间 歌曲 的 皮特 朗的 厨师

皮特·朗的厨师的晨歌

[ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lʌmbər] [wʊdz]
OFF FOR THE LUMBER WOODS
离开 为了 这 木材 树林

前往伐木场

[hɪəz] [tu:; tə][ðə; ði] [staʊt] [æʃ] [poʊl]
HERE'S TO THE STOUT ASH POLE
这里是 到 这 肥硕 灰 极

为这根粗壮的桦木柱干杯

['mɪstər] [wɒts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] [ʌv; əv] -
MISTER WHAT'S - HIS - NAME OF SEBOOMOOK
先生 是什么 - 他的 - 姓名 的 -

塞布穆克先生，那个叫什么名字的先生

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [spruːs]
HA'NTS OF THE KINGDOM OF SPRUCE
公鸡 的 这 王国 的 云杉

云杉王国的汉特

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːnskɪn] [kæp]
THE HERO OF THE COONSKIN CAP
这 英雄 的 这 浣熊皮 帽

浣熊皮帽英雄

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州北部

[ə; eɪ] [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntər]
A HAIL TO THE HUNTER
一个 冰雹 到 这 猎人

向猎人致敬

[hɑsɪz]
HOSSES
软管

水管

[ðem; ðəm][oʊld] [æt; ət] ['tɑːpʃəm] [træk]
THEM OLD RAZOOS AT TOPSHAM TRACK
他们 老的 拉祖斯 在 托普瑟姆 追踪

托普瑟姆赛道上的那些老家伙

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [draɪv][ðə; ði] [steɪdʒ]
TO HIM WHO DRIV THE STAGE
到 他 WHO 驾驶 这 阶段

致驾驭驿马车的人

[hiː; hi] [bækt] [ə; eɪ] [bleɪmd] [oʊld] [hɔːrs]
HE BACKED A BLAMED OLD HORSE
他 支持的 一个 被指责 老的 马

他支持一匹被指责的老马

[biː] . [braʊn] — ['hɑːs] ['ɔːrətər]
B . BROWN — HOSS ORATOR
B . 棕色的 — 霍斯 演说者

B·布朗——雄辩家

“ [dʒest][ə; eɪ] [lɪft]
“ JEST A LIFT
“ 笑话 一个 举起

“JEST 搭车”

” [bɑːrt] [ʌv; əv] ['braɪtn]
” BART OF BRIGHTON
” 旧金山湾区捷运 的 布莱顿

布莱顿巴特

['gɔɪn] - [tiː] - [skuːl]
GOIN ' T ' SCHOOL
去 - T - 学校

去上学

[ðə; ði] [peɪl] [aɪ] [lʌgd] [tuː; tə] [skuːl]

THE	PAIL	I	LUGGED	TO	SCHOOL
这	桶	我	带吊臂的	到	学校

我扛到学校的那个水桶

[ðə; ði]

THE	PADDYWHACKS
这	田野

帕迪瓦克斯

[ðæt] - [fɔːr; fər] ['meɪbəl] [fraɪ]

THAT	MAYBASKET	FOR	MABEL	FRY
那	-	为了	梅布尔	炒

梅布尔·弗莱的五月篮子

[ðə; ði] ['mɪstɪk] [bænd]

THE	MYSTIC	BAND
这	神秘	乐队

神秘乐队

[æt; ət][ðə; ði][oʊld] “ [guːl] ”

AT	THE	OLD	“	GOOL	”
在	这	老的	“	古尔	”

在旧“球门”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神